

# سیکولاریزم به زمانیکی سادہ

نووسہر

ناستین کلایین

وہرگیپرائی

ہہ ژیر شہرینی

حکومتی ھزیمہ کوردستان

وہزارتی پوشتیبیری

بہ پڑوہ بہ ایہ تی خانہ وی رگبرہ

**xaneywergeran@hotmail.com**



🍏 ناوی کتیب : سیکولاریزم بہ نہائیک سادہ

🍏 نووسەر : ئاستیہ کلایہ

🍏 وہ رگبرہ لہ فارسییہ ۰۰ : ھمزیر شہری

🍏 پینجینیہ : ھمزیر شہری

🍏 دیراینی ناوہ پوٹ : زانا کمال

🍏 بہرگ : ناام ھلی

🍏 تیراژ : ۷۰۰

🍏 زنجیرہ : ۲۲۲

🍏 چاپخانہ : کاو

🍏 چاپ : چاپ بہکە

🍏 زمانہ سیاردە : (۲۱۸۶) سالی (۲۰۰۸)

سيكولاريزم يه كىكه له گرینگترين ديارده كانى رۇژئاوا، پىگه و هيزى به ربلأوى سيكولاريزم نهك هه ررۇژئاواى ئىستاي له ررۇژئاواى سه ده كانى ناوه راست و دىرين جيا كردوه ته وه به لكو ئه وى له گه ل هه موو ناوه نده روناكبيريه كانى ديكه ي جيهان جياوازتر كردوه. رۇژئاواى ئه مرق زورتر له بهر ده ركه وتنى بزاوتى سيكولاريزم به م پىگه ي ئىستاي گه شتووه؛ به پرواى هه ندى كه س ئه م خاله هؤيه كه بؤ ستايشى سيكولاريزم وه بؤ خه لكانى ديكه ش هؤيه كه بؤ له دژ وه ستانه وه ي. به لام سيكولاريزم چييه و له كو يو ه هاتووه؛ بؤ روانگه ي سيكولاريزم به س له كؤمه لگا و كولتورى رۇژئاوا دا گه شه ي كردوه و له هيچ شوينىكى ديكه ي جيهان

گه شه ي نه كردوه؟ بوونى تيگه يشتنىكى روونتر له ميژوو و سروشتى سيكولاريزم يارمه تى خه لك ده دات تاكو باشتى په ي به رؤل و كاريگه رى سيكولاريزم له سه ر كؤمه لگاي ئه مرق به رن. بى بوونى تيگه يشتنىكى دروست له سيكولاريزم نه پشتگيرى و نه له به رامبه ر وه ستانه وه ي ئه نجامى نابيت.

## پیناسه‌ی سیکۆلاریزم

### (ریشه‌کانی سیکۆلاریزم له به‌ره‌مه‌کانی "جۆرج

#### یاکوب هالی ئوک")...

سه‌ره‌پای گرنگی سیکۆلاریزم بیروپای جیاواز له‌سه‌ر مانای راسته‌قینه‌ی ئەم وشه‌یه هه‌یه. به‌شیک له‌م کیشه‌یه له‌به‌ر ئەوه‌یه که ده‌کری چه‌مکی سیکۆلاریزم به‌مانای جو‌راو جو‌ر به‌کار ببری، هه‌رچه‌ن مانا‌کانی له‌یه‌ک نزیک‌ن به‌لام جیاوازیه‌کانی ئەوه‌نده ده‌بی‌ت که تیگه‌یشتن له‌مه‌به‌ستی سیکۆلاریزم بۆ خه‌لک دژوار بکاته‌وه.

وشه‌ی سیکۆلار له‌زمانی لاتین دا به‌مانای (ئەم دونیا) (دونیا‌یی) و سه‌ر به‌م جیهانه و به‌په‌چه‌وانه‌ی ئایینی و یان رۆحیانی دی‌ت. کاتی‌ک وه‌کو ئامۆژه‌یه‌ک (تعالیم) باس له‌سیکۆلاریزم ده‌کری به‌گشتی، مه‌به‌ست هه‌ر فه‌لسه‌فه‌یه که ئەخلاق‌ی خۆی دوور له‌ئایین بنیات بنی‌ت و به‌دوای گه‌شه‌ی پشه‌یی

و زانستی مروّیه‌وه بی‌ت.

وشه‌ی سیکۆلاریزم له‌سالی ۱۸۴۶ له‌لایه‌ن (جۆرج یاکوب) ه‌وه‌ دا‌هینرا، ناوبراو سیکۆلاریزمی بۆ وه‌سفی (بیرو بپروایه‌ک که به‌ته‌نیا دوا‌ی پرسیا‌رو پرسگه‌لیک ده‌که‌وی‌ت که له‌ژیانی ئەم جیهانه‌دا ده‌توانین ئەزموونی بکه‌ین) به‌کار هینا [سیکۆلاریسمی ئینگلیزی ل ۶۰]. "هالی ئوک" ریفۆرم خوازی سۆشیا‌لیست و له‌سه‌ره‌ئه‌و بپروایه بوو که ده‌وله‌ت ده‌بی‌ت له‌خزمه‌تی پیداو‌یستییه به‌رچاو و هه‌نوکه‌یه‌کانی چینی کریکار و هه‌ژاراندا بی‌ت، نه‌ک له‌خزمه‌تی ژیا‌نی رۆحی و دونیا‌ی پاش مه‌رگ.

هه‌ر له‌م نوسراوه‌ی سه‌ره‌وه ده‌توانین تیگه‌ین که یه‌که‌مین به‌کاره‌ینانی وشه‌ی سیکۆلاریزم دژایه‌تی راشکاوانه‌ی ئایینی له‌گه‌ل خۆی نه‌هینا، به‌لکو ئاماژه‌که‌ی ته‌نها به‌و هزره‌ بوو که سه‌رنجی ده‌وله‌ت ده‌بی‌ت له‌سه‌ر ژیا‌نی ئەم دونیا‌ی خه‌لک بی‌ت نه‌وه‌کو که لکه‌له‌ی ژیا‌نی ئەو دونیا‌یان، به‌دنیاییه‌وه ئەم هزره له‌گه‌ل زۆریه‌ک

لهو سیستمانهی که باوه‌ریان به ئایین بوو وه‌کو مه‌سیحیه‌تی سه‌رده‌می "هالی ئوک" ریک نه‌ده‌که‌وت، به‌لام هه‌موو سیسته‌مه باوه‌ری ئایینه‌کانیشی رهت نه‌ده‌کردوه.

دواتر "هالی ئوک" وشه داهینراوه‌که‌ی خوئی راشکاوانه‌تر وه‌سف کرد: (( سیکۆلاریزم به دواي گه‌شه پیدانی فیزیکی، ته‌خلاق و فیکری مروّقه‌وه‌یه تا به‌رزترین ئاستیک که ده‌توانیت. ئەم گه‌شه‌یه ئه‌رکی سه‌ره‌کی ژيانه و که‌مالی پراکتیکی ته‌خلاقى سروشتی، جیا له‌ئایتئیزم (بی‌خوای) له‌خۆ ده‌گریت. تیئیزم (باوه‌ری به‌خو) یان ئینجیل، بو‌گه‌شه‌ی مروّقه‌، شیوه‌و ره‌هه‌ندی ماددی هه‌ل‌ده‌بژیریت و ئەم ریکه‌وتنه‌ پۆزه‌تیقانه‌ زه‌مینه‌یه‌ک بو‌یه‌گگرتنیک ده‌ره‌خسینیت، یه‌گگرتنیک که‌ ریکه‌ ده‌دات له‌ریی ته‌قله‌وه‌ په‌ره‌ به‌ ژيان بده‌ین و ژيانمان ئاراسته‌ بکه‌ین.

ده‌بینین که‌ پیداکرییه‌که‌ هه‌ر له‌سه‌ر سه‌رچاوه‌ی ماددی و ئەو شتانه‌یه‌ که‌ په‌یوه‌ستن به‌م جیهانه‌وه‌، نه‌ک شته‌ نامادیه‌کان واته‌ رۆحانی یان

ژیانی ئەو دونیا، به‌م حاله‌شه‌وه‌ لی‌ره‌شدا ئاماژه‌یه‌ک بو‌ره‌تکردنه‌وه‌ی ئایین له‌لایه‌ن سیکۆلاریزمه‌وه‌ نادۆزینه‌وه‌.

چه‌مکی سیکۆلاریزم سه‌ره‌تا وه‌کو فه‌لسه‌فه‌یه‌کی نا‌ئایینی هاته‌گۆری که‌ سه‌رنجی له‌سه‌ر پیداو‌یسته‌یه‌کانی ژيانی ئەم دونیای مروّقه‌ چرپه‌کاته‌وه‌ نه‌ وه‌کو پیداو‌یستی و که‌لکه‌له‌ی ژيانی شیمانیه‌ی جیهانی دواي مردن.

سیکۆلاریزم وه‌کو فه‌لسه‌فه‌یه‌کی ماتریالیستی (ماده‌گه‌را) ناو‌نراوه‌ که‌ هه‌م ئامرازی بو‌ژاندنه‌وه‌ی ژيانی مروّقه‌ و هه‌م سروشتی جیهان، به‌ ماددی ده‌زانیت.

ئه‌م‌پۆکه‌ به‌ زۆری فه‌لسه‌فه‌یه‌کی له‌م چه‌شنه‌ به‌ هۆمانیزم (مروّقه‌گه‌رابی) یان هۆمانیزمی سیکۆلار ده‌زانن، سیکۆلاریزم لانی که‌م له‌زانستی مروّقییدا مانایه‌کی زۆر به‌ر ته‌سک تری پیدراوه‌. یه‌که‌مین و سه‌ره‌کی ترین مانای ئه‌م‌پۆی سیکۆلاریزم دژایه‌تی ئەوه‌ له‌گه‌ل "ئایندا". به‌م پییه‌ ده‌توانین کاروباریک سیکۆلار دابننن که‌ له‌چوارچۆیه‌ی دونیای و

مهدهنى و نائايىنى ژيانى مرؤفدا بگونجيت. له ماناي دووهه مى وشهى سيكولاريزمدا، كارو بارىك سيكولاره كه بهرامبه ر كاروبارى پيروژن پاك و بوهستن و ههروا بهرامبه رى ئه و كاروبارانه ده وه ستنه وه كه بؤمان نييه سنوره كانيان ببه زينين، له م به كار هينانه دا ده توانين شتيك به سيكولار بزنانين كه جيگه ي په رستن و په يره وى كردن و پيروژن راگرتن نه بيت. بهلكو جيگه ي ره خنه و داوه رى و گوڤين بيت.

مەسىھىيەت، جىياوازىيەكى تەكنىكى تىرى خىستە نىوان ئەم دوو بواردەو، ئەو جىياوازى خىستە نىوان دوو "شار": يەكەم شارى دونىا (Civitas terrena) و دووھەم شارى خودا (Civitasdei).

ئەگەرچى ئۆگۆستىن ئەم چەمكەنەى بۇ روون كىردنەو، مەبەستى خوا لەگەشەى مېژووى مرۆف بەكار ھىنا. بەلام كەسانى تر بۇ ئامانچ گەلىكى بىنچىنەى تر بەكارىان ھىنا. ھەندى كەس بەدوای رىگەيەكدا دەگەرپان بۇ پاساودانى سىستەمى پاپايى، گوتيان رىكخراوى كلىسەى كاتولىك ھىماى شارى دونىايە، و لەئەنجامدا دەولەتە مەدەنىيەكان دەبىت بە سىستەمى كلىسەى وەفاداربن. ھەندىكى تر كە بەدوای پاساودان بۇ سەربەخۇى دەولەتە سىكۆلارەكانەو، بوون، چەمكە ئۆگۆستىنەىيەكانى، شارى خودا و شارى دونىاويان بە نىشانەى گرینگى پۇلى شارى دونىا و دەزانى. دواچار ئەو پىشتىوانى خوداى لەھىزى مەدەنى خۇرسك (autonomous) بوو كە سەركەوت.

لەئەوروپاى سەدەكانى ناوەرپاستدا بە زۆرى

## رىشە ئايىنەكانى سىكۆلاريزم...

(( سىكۆلاريزم وەك گەشە كىردىكى وانەو

ئەزمونەكانى ئايىنى مەسىھى))

لەبەر ئەو، ماناى سىكۆلاريزم لەبەر امبەرى ئايندا دىتە گۆرپى رەنگە زۆرىك نەزانن كە سىكۆلاريزم سەرەتا لەبواری ئايىنىدا دەر كەوتو. رەنگە ئەم بابەتە بۇ زۆرىك لە فىندەمىنتالىستەكان كە بەردەوام خراپىى بىلابوونەو، مەسىكۆلاريزم لەجىھانى پىشكەوتوودا دەلەن، سەرسور ھىنەر بىت.

لەرپاستىدا دەتوانرىت رىشەكانى جىياوازى نىوان بواری دونىايى و رۇخى لەكتىبى ئىنجىلدا بدوزرىتەو. لەم كىتبەدا وتەيەكى عىسا باس دەكرىت كە دەلەت "كاروبارى قەيسەر بە قەيسەر و كاروبارى خواش بە خۇى بسپىردىت". دواتر ئۆگۆستىن كە يەككە لەگەرەترىن زانايانى ئايىنى

وشەى لاتىنى (secularis) بۆ وەسفى "سەردەمى ئىستا" بە كاردەھىنرا، بەلام لە كەردە وەدا، سىكۆلار بە و قەشانە دەوترا كە سویندى راهیبانە (وازهینان لەخۆشیەكانى ئەم دونیا)یان نەخوار دەبوو، ئەو قەشانەى كە لەجیگەى گۆشەگیرىی راهیبانە كاروبارى دونیایان هەلدەبژارد بە سىكۆلار ناودەنران.

لە بەر ئەوەى ئەم كەسانە "لەدونیادا" كاریان دەكرد، نەیان دەتوانى ستانداردى بالائى ئەخلاق و كەردە وەى كەسییەتى بە دەست بەینن، هەر ئەم هەلبژاردنە، ئەوانى لە وپاکییە رەهایە بى بەش دەكرد كە لەپیاو و رۆحانیەكان چاوەروان دەكرا. بەلام ئەو كەسانەى كە سویندى راهیبانەیان دەخوارد دەیان توانى ستانداردى بالابە دەست بەینن، هەر لە بەر ئەمە دوور نەبوو لەسیستى پلەبەندى كلیسەدا ئەم ئایندارە سىكۆلارانە بە چاویكى كە مترە وە سەیر بكرین.

دەبیینن كە تەنانەت لەسەدەكانى سەرەتای مەسیحیەتدا جیاوازی لەنیوان ئاینى بیخەوش و

سیستەمى ئایینی خەوشدار، كۆمەلایەتى و ئەم دونیایى، لەریكخراوى كلیسەدا هەبوو. ئەم جیاوازیە دواتر بوو هۆى جیاوازیگەلیكى تر كە لاهوتیەكان لەنیوان باوەر و مەعریفەت و لاهوتى سرووشى (وەحى) و لاهوتى سروشتى پیکیان هینا.

باوەر و سرووش لەكۆنە وە بەمولكى نەگۆرپى ئامۆژە و داهینانى كلیسەى دەژمیردرا. بەلام بە تیپەر بوونى كات هەندىك لە لاهوتیەكان بەلگەیان هینا، وە كە پانتایەكى جیاوازی لە مەعریفە هەیه كە پەيوەندى هەیه بە ئەقلى مرۆقە وە، بەو شیوێه ئەوان بىرۆكەى لاهوتى سروشتیان هینا، ئاراو. لە لاهوتى سروشتیدا مەعریفە بەخوا، نەك تەنها لەریگەى سرووش و باوەرە وە بە دەستدیت بەلكو عەقلى مرۆقىش دەتوانیت بە تىروانین و بىر كەردنە وە لەسروشت بەم مەعریفەتە خوداییه بگات. لەكۆنە وە لەسەر ئەو برۆایە بوون، ئەم دوو پانتاییهى مەعریفەت پیکە وە یەك دەگرنە وە و یەكە یەك پیک دینن، بەلام ئەم یەك گرتنە زۆرى نەخایاند. بەرەبەرە هەندىك لە زانا لاهوتیەكان كە



به ناوبانگترینیان (ئسکۆتۆس) و (فیلیام ئوکامی) بوون، به لگه یان هینایه وه که پایه ی باوه پى مه سیحی له سهر سرووشه و به م پیوه ره، پره له و لیکدژیانه ی که بۆ ئەقلی مرۆف کیشه ساز ده کات. له ئەنجامدا ئەم زانا لاهوتیانە ئەو تهوهره یان ههلبژارد که له کۆتاییدا ئەقلی مرۆف و باوپی ئایینی له گه ل یه ک ناگونجین. ئەقلی مرۆف ده بیته له بواری ئەزموونی دا به روانینی ماددییه وه خه ریک بیت، هه رچه ن ئەگه ری ئەوه هه یه ئەقلیش له گه رانی دا به هه مان ئەنجام بگات که باوه پى ئایینی و به دوا دا چوونی سروشتی میتافیزیک پیی گه شتووه، به لām ناکریت ئەمانه له یه ک سیسته می توژینه وه ییدا دابندرین. باوه ر ناتوانیت ئەقلو وشیار بکاته وه و ئەقلیش ناتوانیت ژیرخانی باوه ر بیت. هه نگاوی کۆتایی به ره ولای سکولاریزمیکی گشتگیر، کاری سکۆلاره کانی دژی مه سیحیه ت نه بوو به لکو کاری ئەو مه سیحیه ئاییندار و به باوه رانه بوو که له دوا ی ویرانیه کانی جه نگی ئایینی تووشی مالویرانی سه رلیشیواوی بوون. ئەو جه نگانە ی له سه ر ئەوه ی

که بیر و باوه ری راسته قینه ی ئایینی چیه، سه ریان هه لدا بوو، ئەمه له سه رده میکدا بوو که چاکسازی ئایینی سه رانه سه ر ئەوروپای گرتبووه. له ولاتانی پرۆتستاندا ئەم دیارده یه سه ره تا هه ولێک بوو بۆ وه رگیرانی بنه ما کومه لایه تیه کانی ئایین به به ربلاویه کی زۆرتر بۆ توێژه کانی جه ماوه ری سیاسی. به لām ئەم هه وله له به ر دووبه ره کی زۆر له نیوان گروپه مه سیحیه کاندا سه رنه که وت. له ئەنجامدا خه لک بۆ پاراستنی خۆیان له شه ره مه ده نیه کان به دوا ی ریگا چاره یه کدا ده گه ران، ده ره ئەنجامه که شی ئەوه بوو که ده ست به داوینی راشکاوانه و ئاشکرای ئاموژه مه سیحیه کان که م بوویه وه و به ته نیا به لایه نه گشتی و ژیرانه تره کانی مه سیحیه ت پشت به ستر. له لای نه ته وه کاتولیکه کاندا ئەم ره وته توژی جیاوازتر بوو؛ چوون له لایه نگرانی کلیسه چاوه رپوان ده کرا که به رده وام بن له سه ر په یه ره وکردنی بیری نه گۆپی خۆیان له نه گۆر بوونی کاتولیک، به لām به سه ر ئەمه شدا کاتولیکه کان تا راده یه ک تامی ئازادییان

چېشت. ئەم رەوتە بەرەبەرە بوو ھۆی وەلانی ھەرچی زۆرتى كلیسە لەکاروبارى سیاسى. خەلک لەو تىگەشتن كە دەكریت پانتاییهك بۆ كرده وە ئەندیشهكان ھەبیت بە دوور لە ئایین و كلیسە. ئەم ریگا چاره یە بوو ھۆی زۆرتى دوورکەوتنە وەى كلیسە لە دەولەت، بە شیوەیەك كە ئەم جووداییهی نیوان دەسەلاتی ئایین و دەولەت سنورى ناوچەکانى پرۆتستانی بەزاند و بەشەکانى ترو ئایینهکانى تریشى گرتە وە. نموونەى بەرجهستەى ئەم جووداییه تەواو ھى نیوان دەسەلاتی ئایین و دەولەت، پەسەندکردنى یاسای لائىسىتى فەرەنسا بوو لەسالى ۱۹۰۵ دا.

ھەولدان بۆ جودا کردنە وەى باوەر لە ئەقل وەك دوو بەشى جیاوازی مەعریفەت، نەك وەك دوولایەنى جیاوازی مەعریفەت، بە دلایى پیاو ھى ئایینهکانى كلیسە نەبوو. لەلایەكى ترە وە ھەر ئەم پیاو ھى ئایینیانە بە شیوەیەكى بەرچا و لەگەشەى ئەندیشهى ئەقل گەرايانە لەفەلسەفە و لاھوتدا ناپرازی بوون. ئەوان بە جیگەى ئەو ھى ئەو جوداییه

قبوول بکەن بە دواى سەرکوت کردنى ئەم ئەندیشهى بوون، بەو ھیواىەى كە پيشكە و تووى باوەر پياريزن. باوەرپیک كە بەدریژایى سەدەکانى یەك لەدواى یەك بوو ھىماى مەسیحیەت، و چەمكى ئەقل گەرايانەى لەژیر كۆنترۆلى خووى ھىشتبوو.

## سيكولاريزم وەكوو فەلسەفەيەك...

### (سيكولاريزم بەس نەبوونی ئايين نيە)

ئەگەرچى دروستە كە دەتوانين سيكولاريزم بەنەبوونی ئايين بزائين بەلام زۆرتەر ئەوەيان بە سيستەمىكى فەلسەفى زانيوە، كە نيشانەى تايبەت بە خۆى و سياسى و كەلتورى و كۆمەلايەتى لەخو دەگرىت. دەبىت سيكولاريزم وەكوو فەلسەفەو سيكولاريزم وەكوو ئەندىشە، تۆزى جياواز لەيەكتر بزائين. بەلام سيكولاريزم چ جۆرە فەلسەفەيەكە؟ فەلسەفەى سيكولاريزم بە شىوازى جوراوجۆر شروقه كراوە، هەلبەت لەيەكچوونى گرنگ لە نيوان هەمووياندا هەيە. "جورج ياكوب هالى ئوك" داھينەرى وشەى سيكولاريزم بەپراشكاوى لەكتىبى "سيكولاريزمى ئىنگليزىدا" ئەم وشەيە پىناسەدەكات: سيكولاريزم سيستەمىكە بو ئەركەكانى پەيوەندى دار بە ژيانى ئەم

دونيಾವە، سيستەمىكە كەبەتەنيا پشت بە تيببىنەكانى مروقه دەبەستىت و زۆرتريش كەسانىك ئەم بيرو باوەرە هەلدەبژيرن كە لاھوت بە ناديار، ناتەواو، باوەرپى نەكراو دەزانن. بنەما سەرەككەكانى سيكولاريزم بەم شىوہيەن:

- باشكردنى ژيانى ئەم دونيا بە كەرەستەگەلى ماددى.

- زانست، وەك موعجزەيەكى زيندو و ئامادەو بەرچاوى ئەم دونيايەيە.

- چاكەكردن باشە. ئەگەر خىرىكى ديكەى {پەيوەنديدار بەو دونيای} لە گەل بىت يان نە. چاكە كردن لەم جىھانەدا و گەران بەدواى چاكەدا، كاريكى باشە.

"رۆبەرت گرین ئىنگرسۆل" وتەبىژ و ئازاد ئەندىشى ئەمريكايى بەم جۆرە سيكولاريزم پىناسەدەكات:

سيكولاريزم ئايينى مروقاىەتییە، بە كاروبارى ئەم دونيಾವە خەرىك دەبىت، ھۆگرى ھەموو ئەو شتانەيە كە كامەرانى و خو شگوزەرانى تىدابەدى

بیت، سەرنجی ئیمە بۆ ھەسارە یەك پادە کیشیت کە ژيانی تیدا دەرکە وتوو، بە و مانایە کە ھەموو تاکیکی کۆمەل بە نرخە، بە یاننامە ی سەربە خۆیی فیکرییە، کورسی پێشتر لە مینبەری مزگەوت دە ژمیریت. واتە ئەوانە ی کە لە پەنجدان دە بیت سوود وەر بگرن و ئەوانەش وا کيسە یان ھەلدوریو دە بیت دیلی زنجیرین، ناپەزایە تیه کە لە دژی سەر پۆیی کلێسە لە دژی کۆیلە و رایەتی کاهینان بوون، ناپەزایە تیه کە لە دژی لە ناو بردنی ئەم ژیانە بۆ ژیانیکی دیکە کە ھیچ شتیکی لی نازانین، ئامانجی ئەو یە "خوداگان" ئاگیان لە کارەکانی خۆیان بیت تا کو ئیمە بۆ خۆمان و کەسانی دیکە ژیان بکەین؛ بۆ ئیستا نەك رابردوو، بۆ ئەم جیھانە نەك جیھانیکی دیکە. سیکۆلاریزم تیدە کۆشیت تا ئیمە لە توندوتیژی، خراپی و نەزانی، ھەژاری و نەخۆشی دوور بخاتە وە. (فیر ژیلیۆس فیرم) نووسەری کتیبی << دائرە المعارف دین >> لە پیناسە ی سیکۆلاریزمدا بەم جۆرە دەنوسیت: << پانتایە کە کە تیدا سیستە مگە لیکی لەرە و شتی کۆمە لایە تی

لە پیناوی مرقۆفە کاندای کار دە کەن کە بە بی پشت بەستن بە ئاین بە دوا ی باشتر کردنی باری مرقۆفە کاندە وەن کە تەنیا لە ریگە ی ئە قلی مروف و زانست و ریکخستنی کۆمە لگاوە دە کری. سیکۆلاریزم وەك روانگە یە کە پۆزە تیف و فرە پەسە ندکراو دەرکەوت و مەبە ستیش لەم چە مگە ئیدارە کردنی ھەموو چالاک ی و دامە زراوە کاندە و ئامانجیشی ئاینی نییە بە لکو لە پیناوی لایە نی خیر و خۆش بەختی ژیانە لەم دونیا یە دا << لەم دوا ییە دا (بیرنارد لۆیس) چە مکی سکۆلاریزم بەم شیو یە لیك دە دا تە و :

<< و شە ی سکۆلاریزم یە کە م جار لە ناو ە راستی سە دە ی نۆز دە یە م لە زمانی ئینگلیزی دا بە کار ھینراو، و لە بنە پەرە تدا لایە نیکی ئایدۆ لۆژیکی ھە بوو و لە یە کە مین بە کار ھینانیدا ئامۆژە یە ک دە ستنیشاندە کات کە بە پیی ئە وە ئە خلاقیات لە سەر تیبینی ئاقلانە یە و گریدراو بە خۆش بەختیە کانی مرقۆفە وە لەم دونیا یە دا، و ئە و تیبینیانە ی کە پە یو ە ندیان ھە یە بە خوا و ژيانی ئە و دونیا دە بیت

وہ لابرین. لہ دوایدا، ئەم وشەیان بە مانایەکی گشتی تر بە کار هینا کہ دامەزراوہ گشتییەکان، بە تاییەت فیڕکردنی گشتی دەبیٔ سیکۆلار بیٔ نەک ئایینی. لہ سەدەوی بیستەمدا ئەم وشەییە مانایەکی بەرینتری بە خۆیەوہ گرت کہ لەمانا کۆن و تازەکەمی وشەیی سیکۆلاریزم پیٔک هاتبوو. بەزۆری ئەو وشەیان لەگەڵ "جودایی" (دامەزراوکانی ئایین و دەولەت) بە کار دەبرد، ئەم مانایە نزیک بوو لەوشەیی فەرەنسی (Laicism)، ئەم وشەییە چووہتە نیو زمانەکانی دیکەشەوہ بەلام تائیستا لەئینگلیزیدا بە کار ناھینریت. بە پیی ئەم وەسفانە سیکۆلاریزم فەلسەفەییەکی پۆزەتیقە کہ بەتەواوی بەستراوہتەوہ بە خیری ژیاننی ئەم دونیاوہ؛ باشتربوونی ژیاننی مرۆف بەپرسیکی ماددی دەزانیت نەک رۆحی، و باشترین ریگای بەدیھینانی ژیاننی چاکتر بەهەولی مرۆف دەزانیت نەک بەپەرستی خوا یان بوونەوہرە میتافیزیکیەکان.

دەبیٔ ئەوہمان لەیاد بیٔ، کاتیک کہ "ھالی ئوک" وشەیی سیکۆلاریزمی بە کار هینا دابینکردنی

پیداویستیە ماددیەکانی خەلک گرنگییەکی زۆری ھەبوو، ھەرچەن پیداویستیە ماددیەکان لەبەرامبەری پیداویستیە مەعنەویەکاندا ھاتەئاراوہ و ھەر بۆیە کاروباری پەرودە و فیڕکردن و گەشەیی تاکەکانی کۆمەلگاشی گرتەوہ، بەلام ئامانجی سەرەکی ریفۆرمخووانیکی پیئشەنگ وەک (ھالی ئوک) زۆتر، دابین کردنی پیداویستی گەلیکی وەکو: خانوو و خۆراک و جل و بەرگ بوو.

## سيكولاريزم وەكو بزوتنەو ەيەكى سىياسى و

### كۆمەلايەتى

### ( رەسمى كىردنەو ەي پانتايەكى دىيارى كراو

#### خۆپسك و سەربەخۇ و دوور لە ئايين)

ئەگەرچى ئەمىرۇكە سىكولاريزم مانايەكى بەرتەسك تىرى پى بەخشراو ە، بەلام بەم حالەشەو ە لايەنىكى فەلسەفى خۇى پاراستوو ە بەتايبەت كاتىك كە لەبوارى سىياسى و كۆمەلايەتيدا دىتەئاراو ە. لە سەرانسەرى مېژوو سىكولاريزمدا ئەم مانايە خۇاستىك بوو ە بۇ دامەزاندىنى پانتايەكى سىياسى و كۆمەلايەتى كە ناتۇرالىست) سىروشت گەرا) يان ماتىريالىست) ماددەگەرا) بىت. پانتايەك كە لەسەروى پانتايى ئايىنەو ە بىت، ئايىنىك كە لەژىرى بالادەستى مېتافىزىك و باو ەردايە.

بەش—يۆ ەيەكى س—وننەتى، لەولاتانى

مەسىھيدا، دەولەت يان بە شتىكى خراپ، بەلام پىويست دەزانى، كە بۇ جىگر كىردنى سىستەم و رىخستنى گشتى پىويست يان پىى بوو. لەراستيدا دەولەت بە دامەزراو ەيەك دەژمىردرا كە لەخزمەتى ئەو دەسەلاتدارە گەندەلانەدا بوو كە رىگرى خەلك بوون لەبەپىو ەبردنى ئەركە كلىسەيەكانياندا. بە پىچەوانەى دەولەت، كلىسەيان بە دامەزراو ەيەكى پىروژ دەزانى كە دەولەت دەبوايە گوپرايەلى بووايە. ئەگەرچى دەولەت دەيتوانى بەرپرسى پاراستنى رىخستنى گشتى بىت بەلام بەرپرسىيارەتايەكى گىرنگىر لەئەستوى كلىسەدا بوو كە بەرپرسى رۇحى ەموو خەلك و ژيانى ئەو دونياى خەلك بوو.

لەميانەى سەدەكانى ناو ەراستدا، كاتى كە فەيلەسوفان و لاهوتىەكان دەستيان دايە رەتكىردنەو ەى روانگە سەرەتايەكانى ئەگۇستىنى سەبارەت بە سىياسەت، بەرەبەرە تىروانىن لە مەپ ئەم روانگەيە گۆردرا، بۇ وىنە(تۇماس ئاكۆيناس) بەلگەى ەيئايەو ە كە دەولەت باو ەرپىكراوى

خودايە، لەبەر ئەوەى ئەركى دەولەت ئەوەيەكە  
دۆخى كۆمەلایەتى پيوست، بە جۆرىك دابىن بکات  
كە رزگارى ئەو دونيا مسۆگەر بىت. واتە، بەپرواى  
(ئاكۆيناس) یش دەولەت ژىر دەستى كلیسە  
دەژمىردرا، بەلام کردەو و پۆلى دەولەت چى تر  
نىگە تىف نە دەزانرا.

بەلام ئەم بىرۆكە چاککراو هەش لەگەل  
دەرکەوتنى رىنسانس لەئىتالىا گۆردرا. رىنسانس  
شۆرشىكى فیکرى و پراکتىكى خولقاند کە  
داوینەكەى سەرانسەرى ئەوروپاى گرتەو، هەر  
لەسەرەتای سەردەمى رىنسانسدا نووسەرانىكى  
و هک "دانستى" لەسەر ئەو پرواىە بوون  
کە کار بە دەستانى ئەم دونيا مافى ئەوەيان هەيە  
بەدوور لەهەر چەشنە پيوستى يان مەيلیک بە  
کلیسە دەسەلاتيان بە دەست بىت، ئەم روانگەيە تا  
کۆتايى سەدەى ناوەرەست گشتگىر نەبوو، بەلام بە  
تېپەر بوونى کات، بنەما سەرەکیەکانى  
فەیلەسوفانىكى سیاسى و هک (ماکیاڤیلی) لە  
ئەوروپا پەسەند کرا. بەلام دابىرانى یەكجارى

لەپاردوو، بە نوسراو هەي فەیلەسوفانى سیاسى  
بەدى نەهات، بەلکو ئەنجامى کردەو هەي مەسیحیە  
دەمارگرتەکان بوو، کە بە شیوەيەكى سوننەتى  
لەسەر ئەو پرواىە بوون کە دەبىت ئامۆژە  
ئاشکراکانى مەسیحیەت لەدى كۆمولگای مەدەنىدا  
بىت، بەلام هەموو ئەم بىروباوەرانه لەمیانەى شەرە  
ئایینىەکاندا لەناو چوون. ئەو شەرپانەى کە بەدوای  
چاکسازى پرۆتستانتیدا رویندا بوو، بەهۆى ناکۆكى  
لەسەر رىبازى راسستەقینەى ئایینى  
مەسیحى، مەسیحیەکان دەستیاندايە کوشتنى یەكتر  
و دەولەتانى مەسیحى چوونە شەرى دەولەتە  
مەسیحیەکانى دیکەو. بەلام بەرەبەرە خەلک لەو  
تىگەيشتن کە دەبىت مەسیحیەت لەلایەک و دەولەت  
و کولتورىش لەلایەكى دیکە و جیوازىیەک لە  
نیوانیاندا هەبىت. بەم شیوەيە كۆمەلگا توانى  
دامەزراو هەي بنەرەتى بۆ رىكخراو کۆمەلایەتیەکان  
پیک بىنیت، کە دەكرى هەموو کەس بە دوور لەبىرو  
پروا ئایینىەکان لە سەریان رىكبکەویت. هەندى پەنا  
دەبەنە بەر ئامۆژەگەلى مافى و سروشتى کە

بەرھەمى فەيلەسوفانى رەواقى ( رېبازى )  
 فەلسەفەى يۆنان) سەردەمى دېرىن بوون.  
 ھەندىكى دىكە بە نىشاندانى راقەيەكى دىكە  
 لەمەسىھىت وەكو( دائىسم ) خۇيان خەرىك كرد.  
 ھومانىزمى رېنىسانس بوارى رەخساند بۇ دەست  
 راگەشتن بە نوسراوہ و ئەندىشەى يۆنانىەكان و  
 رومىەكانى سەردەمى دېرىن و لەم رەوتەدا رۆلى  
 گرنگى گېرا.

ھەلبەت ئەمە بە مانايە نىيەكە فەيلەسوفان و  
 سىياسەتمەداران بە خولقاندنى ئەو چەشەنە  
 لەجودايى دەولەت لەكلىسە ئەو يارمەتيانەيان  
 دابىت كە خەلكى ئەمپۇ چاوەروانى دەكا.  
 سىستەمىكى لەم جۆرە بە تەواوى بۇ خەلكى  
 سەدەى شانزەدەھەم نامۇ بووہ ئەگەر ئەم  
 سىستەمەشيان پى بناسىنرايە دور بوو لەوہى  
 پەسەندى بكن، چون ئەوان لەسەر ئەو بېروايە بوون  
 كە پېويستە مەسىھىت ئەخلاق و پەپرەوى خەلك  
 لەسەر كرده سىياسىەكانىان پيارىزىت. ئەوان بە  
 دوای دابىران لەمەسىھىت نەبوون، بەلكو

تىگەيشتبوون كە مەسىھىت وەك بنەما ھىشتا  
 كەمە بۇ دامركاندنى شەرى ئايىنى و سىياسى و ئەو  
 پىكدادانانەى كە وەكو نەخۇشىيەكى كوشەندە  
 ئەوروپاي گرتبووہ. بەم پىيە ئەوان بە دوای  
 ھەرىمىكى نوپى ئەندىشە و كرده وەدا دەگەر ان كە  
 بتوانن كىشە سىياسى و كۆمەلايەتەكان بە بى  
 گەرانەوہ بۇ بنەما ئايىنىەكان و تەنانەت رىبەرانى  
 ئايىنى چارەسەر بكن. ھەنگاوى سەرەكى لەم  
 رەوتەدا دارىشتنى فەلسەفەى مافى سروشتى بە  
 دەستى بىرمەندانىكى وەك "ھابز" و  
 "گروتىوس" بوو. "ھۆگودۆگورت" كە (گروتىوس)  
 ناوہ ھۆلەندىەكەيەتى، بە ھىنانە ژىر پرسىيارى  
 كولتورى توندى ئايىنى ھۆلەندا لەو كاتەدا ژيانى  
 خوى خستەمەترسىيەوہ بۇ ئەوہى بلىت مرقۇقەكان  
 لەپراستىدا سەربەستىن لەوہى دۇخى سىياسى و  
 كۆمەلايەتى خۇيان بەپىي وىستى خۇيان  
 بگۆرن، واتە خەلك مافى ئەوہيان ھەيە خۇيان  
 ياساى خۇيان دابىنن و دامەزراوہ سىياسىەكانى  
 خۇيان سەقامگىر بكن و بپىاردەر بن كە چ



شيوه يەك بدەنە كاروبارى سياسى و كۆمەلەيەتى خۇيان و چۆن ئاراستەى بكن. ئەمەش بە مانايە دىت كە مرقۇقەكان لەراستيدا دەتوانن لەرزگارى خۇياندا رۇليان ھەبىت، ئەمە كىشەيەكى گەرە بوو كە ئەو بەرەوروى ئاينى توندرەوى كردهو. ئەم فەلسەفە مافىە سەر بەستى مرقۇقى كرىبوو ەنەما و ماناى جىھانگىرى (يۇنىفرسال) بەكار ھىنا تاكو ئەندىشەگەلىك دەربارەى زاتى مرقۇف و دەولەت گەلەلكات. بە پىچەوانەى ئەندىشەى كلپسەى كاتولىك كە لەسەر بەھاگەلى مېتافىزىكى و چاودىرى ناوەندى ئىمپراتورى سياسيدا بوو. ئەندىشە نوپىيەكان بانگەشەيان بۆسەر بەخۇى، و دەولەتە نەتەوہەيەكان دەكرد كە داواى مافى سەر بەخۇى و پەپرە و نەكردنى مەرجهى ئاينىيان دەكرد. ھەردەولەتەىك سەر بەستە بۆگەشتن بەو ئامانجەى كەبە گرنگ دەژمارد ياساكانى خۇى دابنىت. ھەر دەولەتەىك شايستەى سەر بەخۇى و ديارى كردنى چارەنوسى خۇيەتى بە دور لەدەستىوہردانى كلپسە.

چاوەروان نەدەكرا كە دەولەتان لەسەر ھەموو شتىك ھاوبىرىن. ھەرچەندە ھەموويان مەسىحى بوون، بەلام چاوەروان دەكرا ھەموو دەولەتەكان بە دواى ئامانجى نەتەوہىي خۇيانەوہ بن. ئەو ئامانجانەى كە رىبەرانىان بە گونجاويان دەزانى. بەلام بە تىپەر بوونى كات ئەم رەوانگەيە بوو چۆرىك لە رىژەگەرىي سياسى كە بەمپىيە، برپارە سياسىيەكان دەبىت لەسەر ەنەماى بوارى ناوچەىي و رەچاوكردنى جياوازييە كولىتورىيەكان بىت نەك لەسەر ەنەما يۇنىفرسالەكانى.

بەم حالەشەوہ ئەم رىژەگەرىيە سياسىيە بە تەواوى خۇى نەسەپاند؛ بەلكو بە جىگەى يۇنىفرسالىزمى مەسىحى، وینەى سىكۆلار لەئامۆژەى گشتگىرى سياسى و كۆمەلەيتىدا ھاتە ئاراوہ. بە پىي ئەم ئامۆژانە جياوازی كولىتورى لەبەرامبەرى لەيەك چوون و يەكبوونى جۆرى مرقۇف كەمبايەخ دەژمىردرا. ھەموو مرقۇقەكانى بە پىچەوانەى جياوازی ناوچەىي، بەخاوەنى

پىداۋىستى و مەيلى بىنەرەتى، يەكسان زانىۋە، لە ئەنجامدا قىبوليان كىرد كە بەشېك لە بىنەرەتە گىشتى و سەرتاپاگىرى ئابوورى - سىياسى يان دادپەرۋەرى كۆمەلەيتى ھەيە كە دەبىت پىتۋەرى ھەلسەنگاندنى سىستەمگەلى ئابوورى، سىياسى و كۆمەلەيتى تايبەت بىت. جىھان گەرايى مەسىحى، بە سەرھەلدانى چاكسانى پىرۆتستانتى لە دونىاي مەسىحىدا خەسارىكى گەرەرى لىكەوت، لە ئەنجامى ئەو مىلمانىيانەى كە رىژەگەرىي و جىھانگەراى رووبەرۋى كىردەۋە ھىزو تواناى لە دەست دا. بزاوتگەلىك كە ھەردووكيان زاتىكى سىكۆلارىان ھەبوو كە دەۋلەتەيان نەۋەكو پەيرەۋى كلىسە دەۋىست و نەۋەكو پاسەۋانى خەزەكان و بەھا مىتافىزىكىەكان. ھەردووكيان بە دۋاى پەسىمىيەت پىدانى ھەرىمىكى سەربەخۇ بۇ مەعريفەت، بەھاكان و كىردارەكانەۋە بوون كە بىتۋان لەۋىدا پىداۋىستىيە مرقىيەكان بە دەستى دامەزراۋە مرقىيەكان و بەدوور لە مەرجەى ئايىنى يان دەستىۋەردانى كلىسە بەدى بەينى.

## سىكۆلارىزم و سىكۆلارىزاسىون

### ۋە لانانى ئايىن لە كاروبارى سىياسى و

#### كۆمەلەيتى

ئەگەر چى ماناكانى سىكۆلارىزم و سىكۆلارىزاسىون پەيوەندىكەكى نىزىكىان لەگەل يەكدا ھەيە بەلام يەككى نىن. جىاۋازىكەيان لەۋەلام دانەۋەيانە بە پىرسىارى رۆلى ئايىن لە كۆمەلگادايە. سىكۆلارىزم بانگەشەى ھەرىمىك دەكات بۇ مەعريفە، بەھاكان و كىردارەكان كە دەبىت سەربەخۇ دوور لە مەرجەى ئايىنى بىت. بەلام پىۋىستى رۆلى ئايىن لە كاروبارى سىياسى و كۆمەلەيتى رەت ناكاتەۋە. بەلام سىكۆلارىزاسىون بەدۋاى ۋە لانان و دوورخستەۋەى ئايىنە لەم بۋارائە.

لەنئىۋ رەۋتى سىكۆلارىزاسىوندا

دامەزراوەكان، رېڭخراوە ئابوورىيەكان و رېڭخراوە  
سىياسى و كۆمەلەيەتەكان لەژىر كۆنترۆلى ئايىنى  
دېنە دەرهو. پېش سىكۆلارىزم، رەنگە ئەم  
كۆنترۆلە راستەوخۆ بېت. واتە بەرپۆه بىردىنى  
دامەزراوە كۆمەلەيەتەكان لە دەستى مەرجهعە  
ئايىنىيەكاندا بېت. بۆ وېنە كاتىك كە قەشەكان  
بەپرەسى بەرپۆه بىردىنى قوتابخانەكان بوون. يان  
ئەوھى كە كۆنترۆلى ئايىن ناراستەوخۆ بېت، واتە  
بەنەما ئايىنىيەكان ديارىكەرى بەرپۆه بىردىنى كاروبار  
بېت وەكو كاتىك كە مافى ھاۋالاتىبوون كەسەكان  
لەسەر پېودانگى ئايىنى ديارى دەكرىت.

دەسەلاتى ئايىن بە ھەر جۆرېك بېت، چ ئەم  
دامەزراوانە بە تەواۋى لە دەستى مەرجهعە  
ئايىنىيەكانەو بە بېتە دەرهو و بخرىتە ئەستۆى  
رېبەرانى سىياسى و چ رەكەبەريان بۆ ساز  
بېت. سەربەخۆى ئەم دامەزراوانە موژدە بەخشى  
رەوتى سىكۆلارىزاسىۋنە. ئەم رەوتە دەرفەت بە  
كەسەكان دەدات تاكو سەربەخۆ بىن و چى تر  
پېويستىان نەبېت لە دەرهوھى كلىسە پەيرەوى

مەرجهعى ئايىنى بىن. يەكېك لەكاردانەوھ  
پراكتىكەكانى سىكۆلارىزاسىۋن جودابوونى ئايىن  
لەدەولەتە. لەراستىدا ئەم كاردانەوھى بە جۆرېك  
سىكۆلارىزاسىۋن مان بىر دەخاتەوھ كە بە زۆرى  
ئەو دوانە بە دياردەيەك دەزانن. و بە زۆرى بە  
جىگەى سىكۆلارىزاسىۋن باس لە "جودايى كلىسە  
لەدەولەت" دەكەن. بەلام دەبېت لەبىرماندا بېت كە  
سىكۆلارىزاسىۋن رەوتىكە كە لەنپۆ كۆمەلگادا  
بەدى دېت. لەحالىكدا جودايى دامەزراوھى ئايىن  
لەدەولەت وەسفىكى ھەلكەوتە كە لەبوارى سىياسىدا  
روو دەدات.

جودايى ئايىن لەدەولەت لەرەوتى  
سىكۆلارىزاسىۋندا بەو مانايەيە، كە دامەزراوھ  
سىياسىيە تايبەتەكان كە بەپلەى جىاواز لەژىر  
بەرپۆه بەرايەتى دەولەتدان، لەژىر دەسەلاتى  
راستەوخۆ يان ناراستەوخۆى ئايىن بېنەدەرەوھ.  
ئەمە بەو مانايە نىيە كە دامەزراوھ ئايىنىيەكان چى  
تر ناتوانن دەربارەى پرسە سىياسى و گشتىيەكان  
قسەيەك بىكەن، بەلكو بەو مانايەيە كە روانگەى ئەم

دامەزراوانە چى تر ئابىت بەسەر كۆمەلگادا  
 بسەپىنرىت، يان بناغە يەكى سىياسەتى گىشتى بىت.  
 لەكر دەو دەدا، دەولەت دەبىت تا ئەو جىگەى بۆى  
 دەكرى لەمەر بىر و بىر و بىر و بىر ئايىنى بى  
 لايەن بمىنئەتەو، نە رىگىرى بىت و نە  
 بەرپو بەرىشى.

ئەگەر چى رەوتى سىكۆلارىزاسىيۇن دەتوانى  
 بەھىمنى و بەشىو يەكى ئاشتىخوزانە بەرەو پىش  
 بىر و، بەلام لەراستىدا، بەزۆرى لەم چەشەنە  
 نەبوو، مېژو و نىشانىداو، كە ئەو مەر جەعە  
 ئاينىيانەى كە دەسەلاتى ماددى زۆرىان بەدەستەو  
 بوو و ئەم دەسەلاتەيان بەبى كىشمەكىش رادەستى  
 دەولەتى مەدەنى نەكر دوو، بەتايبەت لەكاتىكدا  
 كە ئەم مەر جەعانە پەيوەندىيەكى گەر موگورىيان  
 لەگەل ھىزە كۆنە پارىزە سىياسىيە كاندا ھەبوو ئەم  
 كىشمەكىشە دژوارتر بوو. لەئەنجامدا  
 سىكۆلارىزاسىيۇن زۆرتەر ھاوپى شۆرشە  
 سىياسىيە كان بوو. لەفەرەنسا كلىسەو دەولەت  
 لەدوای شۆرشىكى خويناوى لەيەك جودابوونەو.

لەئەمرىكا ئەم جودايە بى گىرەوكىشەو ھىمەن بوو  
 بەلام لەدوای شۆرشىك و پىكھاتنى دەولەتىكى نوى  
 بەدىھات.

ھەلبەت ئامانجەكانى سىكۆلارىزم بەردەوام بى  
 لايەن نەبوو. ھىچ كات پىويست نەبوو كە  
 سىكۆلارىزم لەدژى ئايىن بىت، بەلام سىكۆلارىزم  
 زۆرتەر لايەنگرو ھاندەرى رەوتى سىكۆلارىزاسىيۇن  
 بوو، كەسىك سىكۆلارە كە بوونى دەسەلاتى دىكە  
 لەسەروى دەسەلاتى ئايىنەو بەپىويست بزائىت.  
 بەلام ئەگەرى ئەو ھەش زۆرە ئەم كەسە لانى كەم  
 لەپرسە دىيارىكراو كۆمەلايەتە كاندا بىر و بىر بە  
 پىشكەوتووى بوارى سىكۆلارىزم بىت.

بەم پىيە جىاوازى نىوان سىكۆلارىزم و  
 سىكۆلارىزاسىيۇن ئەو يە كە سىكۆلارىزم زۆرتەر  
 تەو رىكى فەلسەفىيە سەبارەت بەچۆنىەتى دۆخى  
 كاروبار، بەلام سىكۆلارىزاسىيۇن ھەولكىكە  
 بۆپراكتىزە كىردنى ئەم فەلسەفەيە، ھەولكىكە  
 ئەگەر پىويست بىت زۆرىشى تىدا بەكار دىت.  
 لەكۆمەلگايەكى سىكۆلارىزادا، دەنگى دامەزراو

ئايىنیه كان نه كوژاوه ته وه، ئه م دامه زراوانه به رده وام ده توانن دهر باره ی کاروباری گشتی راشكاوانه بیروپای خویمان دهر برن. به لام مهرجه عیةت و ده سه لاتیان به بواریکی تایبەت به رته سک ده کریت، ئه و که سانه ی که هه لسوکه وتی خویمان له گه ل به ها ئاینیه كاندا هاوته ریب ده زانن ئه م هاوته ریبیه خویمان سه ربه ستانه هه لیده بژیرن به بی ئه وه ی که له لایهن ده وله ته وه هانبدریت یان هه ره شه ی لیبکریت.

## ئایین له کۆمه لگایه کی سیکولاریدا

### (ئایین ده توانییت چ رۆل و پیگه یه کی هه بییت؟)

ئاستا که سیکولاریزم رازی نییه به بوونی مهرجه عه رۆحانیه كان له بواری گشتیدا و ئایین له ده سه لات جیا ده کاته وه، چ رۆلیک بو ئایین له کۆمه لگایه کی سیکولاردا ده مینییت؟ ئایا بریاره ئایین به ره به ره لاواز بییت و له بهر چا و ون بییت؟ ئایا ئایین به ده سه ته یه ک سوننه تی نامۆ و بی بایه خ له سوننه تی کولتوریدا لی که م ده کریته وه؟ ئه مه که لکه له ی نه یارانی سیکولاریزم و سیکولاریزاسیونه. ئه مانه به لگه ده هیینه وه که ئایین گرینگتر له وه یه که به م شیوه یه له بازنه بخریته دهره وه.

لیره دا سرنجدان به خالیک گرنگی زوری هه یه؛ زورتر ده بیستیین یان ده یخوینینه وه که

سیکۆلاره كان ده يانه ویت ئایین به ژيانیکی "تایبهت" پاوان بکهن و له ژيانی "گشتی" بیخه نه دهره وه . که ئەمه وینا ده کهن گوايه سیکۆلاره كان نایانه ویت هیچ کهس له شوینه گشتیه كاندا باسیک له ئایین بکات. ئەگەرچی پێ ده چیت هه ندی له سیکۆلاره كان وا بیر بکه نه وه . به لām ئەمه راقه يه ئەنجامی ئەو خاله يه که جیاوازی دوو بواری (تایبهتی / گشتی) پتر له يه ک مانا هه لده گریت.

به برۆای سیکۆلاره كان "تایبهتی" بوونی ئایین به هه مان مانای تایبهتی بوونی حسیبی بانکی که سه كان نییه . له باری "گشتی شه وه" سیکۆلاره كان ئەویان به مانای ((جیگه ی پاراستن یان به کار هیئانی خه لک یان کۆر)) به کار ده هیئا . به م شیوه خواست به وه لانانی ئایین له "ژيانی گشتی" پیویستی به سرپینه وه ی ئایین له بیرو پای گشتی نییه ، به لکو پیویستی به لابردنی دالده ی گشتییه بۆ ئاین واته (ده ولت). به م شیوه يه خواست، بۆ تایبهتی کردنی ئایین به مانای شار دنه وه ی نییه به لکو به و مانایه که ئاین شیوه يه کی شه خسی و ئارزوومه ندانه

بگریته خۆی.

که واته ده بینین ره وتی سیکۆلاریزاسیۆن یان فه لسه فه ی سیکۆلاریزم به هیچ شیوه يه ک پیویستی به له ناو چوونی ئایین نییه . سیکۆلاره كان سه باره ت به ئایین وئه و رۆله ی که بیر ده که نه وه ده بیت ئایین له کۆمه لگادا هه بیبت، هه لسه نگاندى جۆراو جۆریان هه يه . زۆریک سوورن له سه ر ئەو برۆایه که شه ر و خراپی ئایین زۆرتره له سوودده كانی، ئەم ده ستیه به له ناو چوونی به ره به ره ی ئایین هیوا دارن . به لām زۆریک گه شبینن به پاراستنی رۆلی ئایین له ژيانی کۆمه لایه تی و ئەخلاقى باوه رداراندا . ته نانته هه ندی له سیکۆلاره كان لایه نگرى ریکخراوه خۆبه خشه ئایینیه كان و هه وله کۆمه لایه تیه كانی ئەم ریکخراوانه ن بۆ که م کردنه وه ی هه ژاری و ره نجی کۆمه لگا .

گه ر ئایین له کۆمه لگایه کی سیکۆلاردا لاواز بکریت، چاره نوسیک که به ته واوی ئیمکانی هه يه . نابیت هۆکاره که راسته وخۆ بخه ينه گه ردنی سیکۆلاریزاسیۆن یان سیکۆلاریزم . ده توانین ئەمانه

به ئەو ھۆكارانەى بزانين كه بوونەتە ھۆى ناھۆگرى خەلك بۆ ئايين. لە كۆمەلگايەكى ناسيكونلاردا خەلك چانسىكى كورتىان بۆ پشت گوى خستن يان وەلانانى ئايين ھەيە. ئەم جورە خەلكە بەرەو ھەرلایەك دەچن يان لەژىر بالادەستى مەرجهە ئايينەكاندان يان پەپرەوى بنەما ئايينەكانن كه بوونەتە ھۆى كونترۆلكردنى ژيانى خەلك.

بەلام لەكۆمەلگايەكى سيكونلاردا دەرباز بوون لەركيفى ريبەرانى ئايينى ئيمكانى ھەيە. لەسەر شانى ھىچ كەس نىيە كە پەپرەوى ئايين يان بەھا ئايينەكان بىت. مەگەر ئەوھى كە خووى شتىكى لەو جورەى ھەلبژاردبىت. گەر بەشىك لە خەلك پەپرەوى كردن لەئايين ھەلنەبژىرن رىكخراوى ئايينى بە ھۆى كەمى داھات و رىژەى ئەندامەكانى لاواز دەبىت.

ھەلبەت ريبەرانى ئايينى مافى خويانە كە لەئەگەرى بەدى ھاتنى ئەم بارودۆخە نارازى بن بەلام دژايەتيان لەگەل سيكونلاريزم و

سيكونلاريزاسيون دا ھەلگرى دوو ھەلەيە؛ ھەلەى يەكەم ئەوھەيە كە ئەوان بەرپرسيارەتى ئەم كيشەيە دەخەنە ئەستوى سيكونلارەكان، ئەوان بە جيگەى ئەوھى ھىرش بكنە سەر سيكونلارەكان كە بۆچى رىگەيان بە خەلك داوھ لەئايين دوور كەونەوھ، دەبىت لەوھ بكوننەوھ كە بۆچى خەلك دەتوانىت لەئايين پاشگەز بىتەوھ. ھەلەى دووھەم ئەوھەيە كە ھەر ھەوليك بۆ ھىرش كردنە سەر سيكونلاريزم لەراستيدا پەسەند كردنى ئەو بابەتە دەردەخات كە ريبەرانى ئايينى تەنيا بە پشت بەستن بە ھەلبژاردنى تاك و تايبەت و ئىختىيارى خەلك، تواناى راکيشانى بىروپا و پشتگىرى خەلكيان نىيە.

ئەم بابەتە دەتوانىت بە تەواوى راست بىت. بەلام پەسەند كردنى ئەمە بۆ ئايينەكان قورس و تىكدەرە. ھەرچەن پى دەچىت تاكوو ئىستاش ئەو ريبەرە ئايينەكانەى كە دژى سيكونلاريزم بەم خالەيان نەزانىبىت ئەوان بە چەند ھۆيك لەو خالە تىنەگەشتون كە ئايينىك كە بە پشتگىرى و يان بە

زۆرى گىشى بە سەر خەلكدا بسەپىنرېت بايه خى ناپىت. گەر ئەوان بە راستى لەسەر ئەو بىروبىوايه بن كه زۆر و زۆرەملى و سەپاندىن تەنيا رىگەى مانەوہى ئايىنە ئەو كات قەبوولى دەكەن كه ئايىن بۆ خۆى بى ئەرزىشە، و ئەم بابەتەش راي سىكۆلارەكان پشت راست دەكاتەوہ كه بۆ گەيشتن بە خىرى گىشى، هېچ پىويستىيەك بە ئايىن نىيە.

### رەخنەگرانى سىكۆلارىزم...

#### (بۆ چى ھەمووكەس سىكۆلارىزمى خۆش ناويت؟)

پىويست بە گوتن ناكات كه ھەموو كەس سىكۆلارىزم بۆ خۆى بە باش نازانىت، تەنانەت ئەمروكەش كەسانىك ھەن كە نەك ھەر سىكۆلارىزم و رەوتى سىكۆلارىزاسىون بۆ كۆمەلگا بە باش نازانن بەلكوو بەلگەدەھىننەوہ كه سىكۆلارىزم سەرچاوەى ھەموو نەخۆشەكانى جەماوەرە. بە راي ئەوان، واز ھىنان لە سىكۆلارىزم و پەسەند كىردنى بنەمايەكى ئايىنى بۆ سىياسەت كۆلتور، كۆمەلگايەكى پايدارتر و ئەخلاقى تر، و لەكۆتايىدا رىخستنى باشترى كۆمەلایەتى بەدى دەھىنىت. بەلام ئايا رەخنەگرانى سىكۆلارىزم راست دەلین؟

يەككە لەو رەخنەيانەى كه زۆرتر لە سىكۆلارىزم



و ەكۆۋ فەلسەفە يەك دەگىردىت رەخنە يىداگىرى  
 سىكۆلارىزمە لەسەر ژيانى ئەم دونيا بە جىگەي  
 ژيانى ئەو دونيا يان دۇخى رۇحانى مرقۇف. بە پىيى  
 بنەمايى سىكۆلارەكان كىردە وەو بىروراي ئىمە  
 زۇرتىر و گىرنگىر لە ەموو شتىك لەسەر بناغەي  
 دواھاتى حازىر و بەرچاوى ئەم كىردارانە بىت بۇ  
 ژيانى خۇمان و مرقۇقەكانى دىكە. سىكۆلارەكان  
 بوونى ژيانىكى دىكە لەسەروى ژيانى ماددىە وە  
 نكۆلى لى ناكەن بەلام ژيانى كۆتايى يان ئەو دونيا  
 بە شايانى ھىچ دۇخىكى ناياب و تىبىنىەكى تايىبەتى  
 نازانن؛ لەراستىدا ئەم خالەي كە ئەگەر ژيانىكى لەم  
 چەشەش چاوەرپوانى ئىمە بىت، ئىمە ھىچ شتىك  
 لەو نازانن، بە بەلگە يەكى گىرنگ دەزانن بۇ  
 ئەو ەي خۇمان سەرقالى نەكەين. لەبەر ئەو ەي  
 ناتوانن بزنانن خوا، رۇح، بەھەشت، يان ژيانىكى  
 داھاتوى ئەو دونيا بوونى ھەيە يان نە، كەواتە  
 ئەمانە ناتوانن بزوينەرى ھىچ كام لە كىردارو  
 بىرورپاوەرى ژىرانەي ئىمە بىت.  
 ھەلبەت ئەم روانگە يە بەتەواوى لەدژى سەرەكى

تەرىن ئامۆژەي زۇرىەك لە ئايىنەكانى جىھانە.  
 ئايىنەكانىش ھۆگىرى باشتىر كىردنى ژيانى مرقۇن  
 بەلام ئەم ھۆگىرى لەگەل ھۆگىرى سىكۆلارىزم يان  
 مەترىيالىستى (ماددەگرا) زۇر جىاوازە. كەلكەلەي  
 سەرەكى ئايىنەكان لەكۆتايىدا رۇحى  
 كەسەكە، كارمان يان جەوھەرىكى غەيرى ماددى  
 دىكە يە كە بەرزتر لە بوونى ماددى بىر  
 دەكاتە وە، بەم پىيە، بزوينەرى دونيايى و ماددىەكان  
 بە كورت و تەنانەت نەگونجاو دەزانن بە بروراي  
 ئەوان ئەمانە ئامانجگەلىكى دروست نىن بۇ ژيان.  
 چ رەخنەگرانى سىكۆلارىزم لەم خالەدا دروست  
 بن و چ ھەلە، ئەمە رەخنە يەكى گونجاو لەسەر  
 سىكۆلارىزم و ەكۆۋ فەلسەفە يەكى شەخسى، بەلام  
 كاتىك سىكۆلارىزم و ەكۆۋ فەلسەفە يەكى سىياسى و  
 سىكۆلارىزاسىيون و ەكۆۋ رەوتىكى سىياسى و  
 كۆمەلەيەتى سەير بکەين، ئەم رەخنە يە چىتر  
 گونجاو نىيە و ناپرەوايە، لەبەر ئەو ەي بە دانانى  
 ئەگەر يىك كە ئامۆژەي ئايىنىك دروست  
 بىت، دەسەلاتى سىياسى يان كۆمەلەيەتى پاساوكەرى

بنه مای ئه و ئايينه نييه بۇ سەر هه موو هاوولاتیان.  
 رهنگه خه لک ئه و بپرياره بدهن كه له ژيانى  
 شه خسى خوياندا سيكولار نه بن و ته نانه ت پئ  
 ده چي ت ئه مه هه لبار دنكي دروست بي ت. به لام  
 ده بي ت خويان ئه م ريبازه هه لبار ئيرن نه وه كو  
 كه سيكي دي كه ئه و شته يان بۇ ديارى بكات.  
 سيكولاريزم وه كو فه لسه فه يه كي شه خسى نكو لي له  
 ده ستيوه ردانى هه ر چه شنه بونه وه ري ك يان  
 به هاگه لي ميتافيزيكي له ژيانى شه خسي دا ده كات.  
 به لام سيكولاريزم وه كو فه لسه فه يه كي سياسى و  
 كو مه لايه تي به شار كردنى هه ر چه شنه بونه وه ر يان  
 به هايه كي ميتافيزيكي له پانتايى ژيانى  
 كو مه لايه تي دا ره ت ده كاته وه، ره خنه يه كي دي كه  
 له سيكولاريزم له گه ل ره خنه ي پيشودا زور له يه ك  
 نزيكن ئه وه يه كه سيكولاريزم ناتوانيت بنچينه يه كي  
 پته و بۇ ئه خلاق پي ك بينيت، به وتهى ئه و  
 ره خنه گرانه، ئه خلاقيات پئويستى به بوونى بنه ما و  
 به هاگه لي ميتافيزيكي و هه تا هه تايى و نه گو ر په يه و  
 فه لسه فه ي ماترياليستى ئه م دونياش ناتوانيت ئه م

بنه ما و به هايانه به دى بينيت. كاتي ك كه سيسته مه  
 سياسى و كو مه لايه تي هه كان له م جو ره بنه ما و  
 به هايانه پاشگه ز بينه وه له هه ري مى ئه خلاقيشدا  
 قسه يه كيان بۇ گو تن ناييت، و سيسته ميكي  
 كو مه لايه تي دوور له ئه خلاقى له م جو ره ش توشى  
 شه ژان و، گه نده لي و له ناو چوون ده بيت.

كي شه ي سهره كي ئه م ره خنه يه ئه وه يه كه  
 گريمانه يه كي زور ده كات كه ناتوانيت  
 دروسته كانيان پيشان بدات. گه ر خوا هه بيت، گه ر  
 به ها ميتافيزيكي هه كان بوونيان هه بيت، گه ر ئه م  
 به هايانه بۇ ئه خلاق پئويست بن و گه ر ئه و فه لسه فه  
 ماترياليستي يانه نه توانن بنه مايه ك بۇ ئه خلاق  
 پي كه وه بنين و زور گريمانه ي دي كه كه  
 دروستيه كيان هه ر به هه مان ئه ندازه جي گه ي گو مان  
 و پرسياره، ئه و كات ئه م ره خنه يه ده توانيت دروست  
 بيت. به داخه وه، هه ري هه ك له م گريمانانه به ئاسانى  
 پئ ده چي ت هه له بيت. به لگه ي به هي زمان هه يه بۇ  
 ئه وه ي بليين زوري هه ك له م گريمانانه به راستى  
 هه له يه. ته نيا شتي ك كه بۇ ره ت كر دنه وه ي ئه م

رخنەيە پيويستە ئەو ەيەكە يەككە لە گريمانە كانى ەلە ەلە بېت، سەرەپراي ئەو ەيەكە زۆريشيان جيگەي گومانن، ئەم رەخنەيەش خۆي لە باشتريين حالەتدا جيگەي گومانە. كيشەي ديكەي ئەم رەخنەيە ئەو ەيەكە، تەنانەت گەر قبوولئى بکەين كە ەمووي ئەم گريمانانە لەماناي گشتيدا دروست بېت، چۆن دەتوانين قبوولئى بکەين كە بەماناي تايبەتيش دروستە؟ بە وتەيەكئى ئاسانتر، ئيمە ناتوانين بووني خوايەكئى گشتى و بەها ميتافيزيكيە گشتيەكان قبوول بکەين. بەلكو دەبېت بووني خوايەكئى تايبەت، بەهاگەلي تايبەت و سيستەميكي ئەخلاقي تايبەت قەبوول بکەين. بەلام چ سيستەميك دەبېت پەسەند بکەين و ەكو بنەماي سيستەميكي كۆمەلايەتى و سياسى بەكارئى بينين؟ بە شيو ەيەك كە بۆ ئەو كەسانەي وا خوايەكئى ديكەو بنەمايەكئى ئاييني ديكەيان ەيە بەكار بەيئريت، گەر نەتوانين ەولاميكئى دروست بۆ ئەم پرسيارە بدۆزينەو ە ەوكات لە كۆمەلگايەكئى ئازاد وفرەچەشن سكوولاريزميكي بى لايەن سەردەكەويت كە ەيچ

سيستەميكي ئاييني تايبەت پەسەند ناكات و دەسەلاتي پېنەدات و ەول نەدات بە سەر خەلكدا بيسەپيئيت. دەرەنجامئى ئەم رەخنە بيناو ەرۆكەي كە ديتە ئاراو ە، ئەو ەيەكە رەوتئى سيكولاريزناسيۆن ەۆكارئى نامۆبووني خەلكە لەريشە ئاييني و كولتوريەكانئى خويان؛ ئەم رەخنەيە بە گشتئى لەلايەن مەسيحيە كۆنەپاريزەكانەو ە باس دەكرئت. بەلام موسولمانەكان و جولەكە كۆنەپاريزەكانيش ئەم رەخنەيان لەسكوولاريزم گرتووه. بە پرواي ئەوان لە كۆمەلگايەكئى سيكولاردا، لەناوچووني دەسەلاتي سوننەتە ئايينيەكان دەبېتە ەوي ئەو ەيەكە خەلك دەرفەتى كەمترئىان ەبېت تاكو سوننەتە ئايينيەكان و ئەو ئامۆژانە فيربن كە بنچينەي كولتور ەكەيان پيک دپيئيت. ئەمە سەلمانديكي سەرنجراكيشە بەلام بى سوڊە، راستە كە ئەمريكايەكانئى ئيستا زۆر كەمتر لە ئەمريكايەكانئى سەدەي نۆزدەيەم دەربارەي ئاييني مەسيحي دەزانن، ئەم راستيە لە چا و رەوتئى فيربوونەو ە جيگەي داخە بەلام ناكري بە سەلميندراويكي سياسىيان كۆمەلايەتى

بىزمىڭ دىرىت. خەلك دەربارەى مېژووى يۇنانى سەردەمى دىرىن، يان ئاين و سىياسەت و كولتورى رۇم كەمتر لەرابردو و دەزانن - ئەو كولتورانەى بېگومان رۇلىكى گرېنگىيان ھەبوو ھەبىچم گرتنى كەلتورى رۇژئاوادا. ئەم نەزانىە جىگەى داخە، بەلام بەلگەيەك نىيە كە بەھا ئايىنىەكانى يۇنان يان رۇم تىكەلاوى سىستەمى سىياسى يان دامەزراووى كولتورىمان بكەين. نەبوونى زانىارى و بى ئاگاي خەلك دەربارەى مېژووى ئاينى مەسىحى و سوننەتەكانى ھەر بەم رادەيە جىگەى داخە.

ھەلبەت، رىبەرانى ئايىنى كۆنەپارىز ئەم و ھەلامە بە راست نازانن، ئامانجى رىبەرانى ئايىنى گەشەى سىستەمى ئايىنىەكەيانە، بەراكىشانى پەيرەوى نوئ و ھاندانى پەيرەوانى پېشوو بۇ و ھەفادارىيەكى زۇرتىر. كاتىك زالبوون بەسەر دەولەتدا و بالادەستى لە كولتورى گشتىدا لەدەست بدەن گەشتن بەم ئامانجانە دژوارتر دەبىتەو. كاتىك كە بىپار بىت و ھەكو رەكەبەرىك بەرامبەرى ئايىنىەكان و ھەلسەفەكانى دىكە

بوو ھەستىتەو، ئەگەرى سەركەوتن و گشتىگر بوونى ئايىنىەكەيان زۇر كەم دەبىتەو. بەدلىنىيەو ھەوان بارودۇخىكى و ايان پى خۇش نىيە - بەلام لەكۆمەلگايەكى سىكۆلاردا، لەمبارەو ھە رىبەرانى ئايىنى ھىچ كارىكى ئەوتۇيان لەدەست نايەت، گەر بىروراشيان لايەنگرى ھەبىت ئەو بەتەنيا لەبەر سەرەنج راكىشى بىروراكەيە. كاتىك كەداوای پىشتىگرى لەسىياسەت و كولتور دەكەن لەراستىدا قىبووليان كىردو ھەكە بىرورابو ھەكەيان بەتەنيان ئاين خەلك بۇلاى خوى رابكىشىت. بە دلىنىيەو ھەبىچ ھەلەيەك لەم بانگەشەيەدا نىيە كە خەلك نايىت سىكۆلارىزم و ھەكو بنەماى ھەلسەفى شەخسى خۇيان، و بناغەيەك بۇ پىشچوونى ژيانيان ھەلبىزىرن. لەبازارى بىرورادا بوونى روانگەى جۇراو جۇر و رەكەبەر دەستكەوتىكى گەورەيە، بەلام بەتەنيا ئەو ھەلسەفانە دەتوانن بە دروستى و راستى خوازىارى و ھەلانانى سىكۆلارىزم و ھەكو گۆرەپانىكى گشتى بۇ مەملانى ئايىنىەكان لەسەر بىرورابو ھەپى ھەولاتىيان بن كەبەداوای

زالبوون به سەر كۆمه لگاو داخستنى ئەم بازارانه وه  
بن.

۲۰۰۸/۱/۳۱